

PHILIPS

SERVICE

Cryogenic Equipment / Electro Chemistry / Electron Optics / Electronic Weighing / Industrial Data Systems / Numerical Control / Philips Pollution Measuring / Radiation Measuring Equipment / Test and Measuring Equipment / Welding Equipment / X-Ray Analytical Equipment

equipment for science and industry

770531 PM 2513 A SME 68

Allready issued: -

ERRATUM	to Operation Manual für Bedienungsanleitung à Notice d'emploi voor Handleiding para Manual de instrucciones	9499 470 13923

Chapter 2.1.2, page 5. Overload capacity	600 V peak should be: 600 V rms
Chapter 2.1.3, page 5. Protection	Glass tube fuse 2,5 A slow blow should be: Glass tube fuse 2,5 A quick acting
Chapter 2.1.4 and 2.1.5, page 6. Max. permissible voltage	250 V rms should be: 250 V rms or 500 V peak
Chapter 2.2, page 7. CMRR, should be: CMRR with 1k Ω unbalance	
Max. commonmode voltage	500 V⎓ should be: 500 V⎓ or AC peak
Response time	DC voltage measurements: 0,5 sec. should be: DC voltage measurements: 1,5 sec.
Add. to chapter 2.2, page 6 and 7. Max. serialmode signal	2 times range (except 1000 V⎓ ,600 V~ range)
Datahold	Via °C socket, point 5 switching to '0' (common)

Chapter 3.1, page 8.
- 2 fuses 2,5 A slow blow should be:
- 2 fuses 2,5 A quick acting

9499 478 08023
PRINTED IN THE NETHERLANDS

Add. to chapter 3.2, page 10.

3.2.10 Data hold probe PM 9263 (available at end 1977)

Max. input voltage	500 V (DC + AC peak)
Max. voltage between 0 (common) and ground	42 V (DC + AC peak)
Data Hold function	The data on the display are held by switching the hold switch on this probe

Abschnitt 2.1.2, Seite 17.
Überlastungsgrenze

600 V Spitze muss sein:
600 V rms

Abschnitt 2.1.3, Seite 17.
Sicherung

Glasrohrsicherung 2.5 A, träge muss sein:
Glasrohrsicherung 2.5 A, flink

Abschnitt 2.1.4 und 2.1.5, Seite 18.
Max. zulässige Spannung

250 V_{rms} muss sein:
250 V_{rms} oder 500 V Spitze

Abschnitt 2.2, Seite 19.
Störspannungs unterdrückung
Symmetrisch (CMRR) muss sein:
Symmetrisch (CMRR) unausgeglichen mit 1k Ω

Max. Störspannung, symm.

500 V⎓ muss sein:
500 V⎓ oder AC - Spitze

Messzeit

Gleichspannung: 0.5 Sek. muss sein:
Gleichspannung: 1.5 Sek.

Zufügen zu Abschnitt 2.2, Seite 18.
Max. Serientaktsignal

2 mal Bereichswert (ausser die Bereiche 1000 V⎓ und 600 V~)

Anzeigefixierung

Über Buchse °C, Punkt 5 auf 0 (gemeinsam) schalten

Abschnitt 3.1, Seite 20.
- 2 Glasrohrsicherungen 2.5 A, träge muss sein:
- 2 Glasrohrsicherungen 2.5 A, flink

Zufügen zu Abschnitt 3.2, Seite 22.
3.2.10 Anzeigefixierung - Messkopf PM 9263 (erhältlich Ende 1977)

Max. Eingangsspannung

500 V (Gleichspannung + Spitze einer Wechselspannung)

Max. Spannung zwischen 0 (gemeinsam) und Erde

42 V (Gleichspannung + Spitze einer Wechselspannung)

Anzeigefixierfunktion

Mit Hilfe des Schalter "HOLD" auf dem Messkopf werden die angezeigten Daten festgehalten.

Chapitre 2.1.2, page 29.

Limite de surcharge	600 V crête doit être: 600 V_{eff}

Chapitre 2.1.3, page 29.

Protection	fusible de verre 2,5 A lent doit être: fusible de verre 2,5 A rapide

Chapitre 2.1.4 et 2.1.5, page 30.

Tension maximale admise	250 V_{eff} doit être: 250 V_{eff} ou 500 V Crête

Chapitre 2.2, page 31.
Suppression de parasites symétriques doit être:
Suppression de parasites sumétriques avec désquilibre de 1 k Ω

Tension maximale en mode commun	500 V⎓ doit être: 500 V⎓ ou crête alternative
Temps de réponse	mesures de tension continue 0,5 s doit être: mesures de tension continue 1,5 s

Ajouter au 2.2, page 31.

Signal maxi en mode série	2 x gamma (excepté les gammes 1000 V⎓ , 600 V~)
Maintien de l'information	par douille °C, point S réglé sur 0 (commun)

Chapitre 3.1, page 32.
- 2 fusibles 2,5 A lent doit être:
- 2 fusibles 2,5 A rapide

Ajouter au chapitre 3.2, page 34.
3.2.10 Sonde maintien d'information PM 9263 (disponible fin 1977)

Tension d'entrée maxi	500 V (continue + crête alternatief)
Tension maxi entre 0 (commun) et masse	42 V (continue + crête alternatief)
Fonction de maintien d'information	Les informations affichées sont retenues en mettant le commutateur correspondant de la sonde.

Hoofdstuk 2.1.2, pag. 41.

Overbelastbaarheid — 600 V~ moet zijn:
600 V_{eff}

Hoofdstuk 2.1.3, pag. 41.

Beveiliging — Glasbuiszekering 2,5 A traag, moet zijn:
Glasbuiszekering 2,5 A snel

Hoofdstuk 2.1.4 en 2.1.5, pag. 42.

Max. toelaatbare spanning — 250 V_{eff} moet zijn:
250 V_{eff} of 500 V top

Hoofdstuk 2.2, pag. 43.

Symmetrische stoorspannings onderdrukking (CMRR) moet zijn:
Symmetrische stoorspannings onderdrukking (CMRR) met 1 k Ω onbalans

Max. symmetrische stoorspanning — 500 V⎓ moet zijn:
500 V⎓ of AC top

Responstijd — Gelijkspanningsmetingen: 0,5 sec. moet zijn:
Gelijkspanningsmetingen: 1,5 sec.

Aan hoofdstuk 2.2, pag. 6 en 7, toevoegen:

Max. a-symmetrische stoorspanning — 2 x bereik (behalve 1000 V⎓ , 600 V~ bereik)

Datahold — Via °C bus punt 5 naar '0' schakelaar

Hoofdstuk 3.1, pag. 44.

- 2 glasbuiszekeringen 2,5 A traag, moet zijn:
- 2 glasbuiszekeringen 2,5 A snel.

Aan hoofdstuk 3.2, pag. 46 toevoegen:

3.2.10 Data Hold probe PM 9263 (leverbaar: eind 1977)

Max. ingangsspanning — 500 V (DC + AC - top)

Max. spanning tussen 0 en aarde — 42 V (DC + AC - top)

Data Hold funktie — De data op het display worden vastgehouden door de schakelaar op de probe.

Capítulo 2.1.2, pág. 53
Posibilidad de sobrecarga

600 V max. debe ser:
600 V_{ef}

Capítulo 2.1.3, pág 53.
Protección

Fusible de tubo de vidrio 2,5 A lento debe ser:
Fusible de tubo de vidrio 2,5 A rápido

Capítulo 2.1.4 y 2.1.5, pág. 54.
Tensión máxima permisible

250 V_{ef} debe ser:
250 V_{ef} o 500 V cresta

Capítulo 2.2, pág. 55.
Supresión simétrica de tensión parásita debe ser:
Supresión simétrica de tension parásita con desequilibrio de 1 k Ω

Tensión parásita simétrica máxima

500 V⎓ debe ser:
500 V⎓ o cresta alternativa

Tiempo de respuesta

Mediciones de tensiones continuas 0,5 s debe ser:
Mediciones de tensiones continuas 1,5 s

Anadase al capítulo 2.2, pág. 55.

Tension parásita asimétrica máxima: 2 x campo (excepto el campo 1000 V⎓ , 600V~)

Mantenimiento de información: por medio del enchufe °C, punto 5 a '0' (común)

Capítulo 3.1, pag. 56.
- 2 fusibles 2,5 A lento debe ser:
- 2 fusibles 2,5 A rápido

Anadase al capítulo 3.2, pág. 58.
3.2.10 Sonda para el matenimiento de información PM 9263 (de venta al fin de 1977)

Tensión máxima de entrada	500 V (continuo + cresta alternativa)
Tensión máxima entre 0 (común) y masa	42 V (continuo + cresta alternativa)
Función de mantenimiento de información	La información leida puede ser mantenida por medio del conmutator "HOLD" a la sonda.